

ZAWODY KRAJOWE/ NATIONAL COMPETITION ☒

Miejsce/ Place : Facimiech

Data/ Date: 30.07-1.08.2021

Informacje podstawowe

Zawody zostaną rozegrane zgodnie z:

Statutem Polskiego Związku Jeździeckiego

Przepisami Ogólnymi Polskiego Związku Jeździeckiego

Regulaminem rozgrywania zawodów krajowych w WKKW PZJ

Przepisami weterynaryjnymi Polskiego Związku Jeździeckiego

Przepisami międzynarodowymi WKKW FEI

Przepisami antydopingowymi Polskiego Związku Jeździeckiego

Wytycznymi w sprawie warunków organizacji zawodów jeździeckich w Polsce w związku z Covid-19

Basic information

Competition will be held in accordance with:

Polish Equestrian Federation Statute

Polish Equestrian Federation General Rules

Regulations of Polish Equestrian Federation for National Competitions in Eventing

Veterinary Rules of Polish Equestrian Federation

FEI Rules for Eventing, 25th Edition 1st January 2021

Polish Equestrian Federation Antydoping Rules

Guidelines on the conditions for the organization of equestrian competitions in Poland during the Covid-19 pandemic

Zatwierdzono w PZJ/ Approved by PZJ (Polish Equestrian Federation)

Podpis/ Signature :

Warszawa

I. **SPRAWY ORGANIZACYJNE/ ORGANIZATION ISSUES:**

1. **Struktura Zawodów/ Type of competition:**

Klasy: 4*
3*
2*
1*
100
90
80
Kuce/ Pony

PUCHAR POLSKI: ELIMINACJE/ *POLISH CUP: Qualifikations* FINAŁ/ *FINAL*

MISTRZOSTWA POLSKI/ *POLISH CHAMPIONSHIPS*

MISTRZOSTWA REGIONALNE/ *REGIONAL CHAMPIONSHIPS*

ELIMINACJE OOM

Kategoria: Seniorzy/ *Seniors* Młodzi Jeźdźcy/ *Young Riders* Juniorzy/ *Juniors*

Juniorzy Młodszy/ *Younger Juniors* Młodzicy/ *Youngsters*

Data/ *Date*: **30.07-1.08.2021**

Miejsce/ *Place* : Facimiech

Region : Małopolska

2. **Organizator / Organizer**

Nazwa/ *Name* : KJ Facimiech

Adres/ *Address*: Facimiech 1

Kod pocztowy/ *Post code*: 32-051 Wielkie Drogi

Telefon/ *Telephone number* : 0048605378582

Email : zawody.facimiech@gmail.com www: www.kjfacimiech.pl

3. **Komitet Organizacyjny/ Organizing Committee**

Dyrektor Zawodów/ *Event Director*: Jacek Turczyński

Biuro Zawodów/ *Event Office* : IzMa + 48 514 172 006 zawody@manes.pl

4. **Dane kontaktowe na miejscu zawodów/ Contact:**

Adres/ *Address*: zawody.facimiech@gmail.com

Tel.: 0048605378582

Przypominamy wszystkim zawodnikom o obowiązującym w Polsce systemie opłat "viaTOOLL". Więcej informacji na stronie <http://www.viatoll.pl/en/home>

PLEASE NOTE: All riders are reminded that in Poland is in force "viaTOOLL" system – electronic toll collection system. More information on <http://www.viatoll.pl/en/home>

II. OSOBY OFICJALNE / OFFICIALS

1. Komisja sędziowska / *Ground Jury*

Lp. /No	Imię/ Name	Nazwisko/Surname	Funkcja/ Function	KLASA CLASS
1.	Agnieszka	Mossakowska-Knast	Sędzia Główny	CNC80-CNC1*
2.	Elżbieta	Dąbrowska	Sędzia	CNC80-CNC1*

2. Delegat Techniczny/ *Technical Delegate*

Imię Nazwisko / Name, Surname :

3. Gospodarz Toru – próba terenowa / *Course Designer – cross-country test*

Imię Nazwisko / Name, Surname:

Asystent Gospodarza Toru – próba terenowa / *Assistant of Course Designer – cross-country test*

Imię Nazwisko / Name, Surname: Jagoda Turczyńska

4. Gospodarz Toru – próba skoków/ *Course Designer – show jumping test*

Imię Nazwisko / Name, Surname:

5. Komisarze / *Stewards*

Lp.	Imię / Name	Nazwisko / Surname	Funkcja	KLASA
1.	Zbigniew	Seibt	Szef Komisarzy/ Chief Steward	CNC80-CNC1*
2.	Małgorzata	Kram	Komisarz /Steward	CNC80-CNC1*

6. Delegat Weterynaryjny PZJ/ *PZJ Veterinary Delegate*

Imię Nazwisko / Name, Surname:

7. Lekarz weterynarii Zawodów/ *VET*

Imię Nazwisko / Name, Surname:

8. Lekarz medycyny zawodów/ *Medical Officer*

Imię Nazwisko / Name, Surname:

9. Kowal / *Farrier*

Imię Nazwisko / Name, Surname:

II. WARUNKI TECHNICZNE/ TECHNICAL CONDITIONS
1. Program zawodów / Timetable

	KLASA CLASS CNC 80	KLASA CLASS CNC 90	KLASA CLASS CNC 100	KLASA CLASS CNC 1*
	Data/Godz.	Data/Godz.	Data/Godz.	Data/Godz.
Otwarte trasy krosu <i>Cross country course open</i>	29.07. 17.00	29.07. 17.00	29.07. 17.00	29.07. 17.00
1 ^{sz} y Start Ujeżdżenie <i>1st Start in Dressage test</i>	30.07. 8.00	30.07. 10.00	30.07. 10.00	30.07. 8.00
1 ^{sz} y Start kros <i>1st Start in Cross Country test</i>	31.07. 13.00	31.07. 12.00	31.07. 8.00	31.07. 10.00
1 ^{sz} y Start Skoki <i>1st Start in Show Jumping</i>	30.07. 18.00	30.07. 19.00	1.08. 16.00	1.08. 15.00
Wręczenie nagród <i>Prize giving ceremony</i>	<i>Po zakończeniu ostatniego crossu</i>	<i>Po zakończeniu ostatniego crossu</i>	<i>Po zakończeniu konkursu</i>	<i>Po zakończeniu konkursu</i>

Powyższy program zawodów jest wstępny i może ulec zmianie. Aktualny program zostanie zamieszczony na stronie www.kjfacimiech.pl w dniu 25.07.2021

This is a provisional agenda, which might be changed. The actual timetable will be published on the website www.kjfacimiech.pl on 25.07.2021.

2. Ujeżdżenie / Dressage

FEI 2021 4* A	<input type="checkbox"/>	FEI 2021 4* B	<input type="checkbox"/>
FEI 2021 3* A	<input type="checkbox"/>	FEI 2021 3* B	<input type="checkbox"/>
FEI 2021 2* A	<input type="checkbox"/>	FEI 2021 2* B	<input checked="" type="checkbox"/>
FEI 2021 1*	<input checked="" type="checkbox"/>		
CNC 100 program krajowy 2021/ eOOM DK	<input checked="" type="checkbox"/>		
CNC 80/90 program krajowy 2021 / eOOM kuce	<input checked="" type="checkbox"/>		

3. Próba Terenowa / Cross Country Test

	CNC 80	CNC90/MPA	CNC 100	CNC 1*
Typ podłoża/ <i>Type of ground</i>	trawa / piasek <i>Grass, sand</i>	trawa / piasek <i>Grass, sand</i>	trawa / piasek <i>Grass, sand</i>	trawa / piasek <i>Grass, sand</i>
Dystans/ <i>Distance (m)</i>	850-1300	1600-2000	1600-2500	1600-2800
Tempo / <i>Tempo (m/min)</i>	400-450	450	470-500	500-520
Ilość skoków/ <i>Number of jumps</i>	8-12	12-16	15-20	20-25

4. Skoki / *Jumping Test*

	CNC 80	CNC 90 /MPA	CNC 100	CNC 1*
Typ podłoża <i>Type of ground</i>	piasek kwarc	piasek kwarc	piasek kwarc	piasek kwarc
Dystans <i>Distance (m)</i>	250-400	250-400	250-450	Max 600
Tempo / <i>Tempo (m/min)</i>	300	300	325	325
Ilość przeszkód/ skoków <i>/ Number of obstacles/ jumps</i>	8	9	11	11
Ilość przeszkód / <i>Number of fences</i>	8	8	8-10	10-11/12

III. NAGRODY / *PRIZES*

Miejsce / <i>Place</i>	CNC 80	CNC 90	MPA	CNC 100	CNC 1*
1	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
2	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
3	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
4	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
5	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
6	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
SUMA / <i>SUM</i>	800 PLN	1200 PLN	2000 PLN	2000 PLN	3000 PLN

Flots dla min 25% koni uczestniczących w konkursie.

Flots is for min. 25% competing horses.

W ramach każdego konkursu prowadzona będzie osobna klasyfikacja dla kuców.

Each competition will have a separate classification for ponies

IV. ZGŁOSZENIA / *ENTRIES*

Kryteria przyjmowania zgłoszeń zgodnie z Uchwałą nr U/3115/1/E/2021 z dnia 09.04.2021:

<https://pzj.pl/wp-content/uploads/2021/04/U-3115-1-E-2021.pdf>

1. Terminy zgłoszeń / *Entries deadlines*

Zgłoszenia ostateczne/ <i>Final entries</i>	Data : 20.07.2021
---	--------------------------

1.1 W przypadku zgłoszeń więcej niż 100 koni organizator ma prawo do ograniczenia przyjęć i utworzenia listy rezerwowej. Decyduje kolejność zgłoszeń.

In case of more than 100 horses being entered the organizer has a right to limit the admission and create the reserve list. The order of entering will be deciding.

1.2 Wszelkie zmiany w zgłoszeniach po ogłoszeniu list startowych tylko za zgodą organizatora i po wpłacie 50 PLN/15EUR.

After publishing the starting orders all changes in the entries are possible only if agreed with Organizer and after making an extra payment of 15EUR.

1.3 Organizator przyjmuje zgłoszenia za pomocą panelu zgłoszeniowego dostępnego na stronie www.ZawodyKonne.com

The entries will be admitted by the entry panel on the www.zawodykonne.com

1.4 Zawodnicy zagraniczni zobowiązani są do przesłania wraz ze zgłoszeniami na adres zawody.facimiech@gmail.com potwierdzenia swojej narodowej federacji o aktualnych kwalifikacjach do odpowiednich konkursów.

Foreign Riders are required to send the confirmation of their National Federation with their current qualifications to the relevant competitions with their applications to: zawody.facimiech@gmail.com

2. Opłaty/ Fee

Załącznik nr 4 do Regulaminu WKKW 2021

Klasa/ Class	Oplata/Fee (PLN)	Oplata/Fee (EUR)	Zgłoszenia po terminie/ Entries after final entries date	Oplaty po terminie/ Payments after final entries date
CNC80/ CNC 90 CNC 100	240 /zaw. 8% VAT/	55 /inc. 8% VAT/	100 PLN/25 EUR /inc. 8% VAT/	
CNC 1*	265 /zaw. 8% VAT/	60 /inc. 8% VAT/	100 PLN/25 EUR /inc. 8% VAT/	
Boks / Box zawiera, siano I słomę/ including stabling, straw and hay	300 /zaw. 8% VAT/	65 /inc. 8% VAT/		100PLN/25EUR /inc. 8% VAT/
Podłączenie do prądu/ Electricity	100	25		
Krajowy program badań antydopingowych koni/ EADMCP	Zawarte w opłacie	Included in fee		
Licencja Gościenna Zawodnik/ Hosting Licence RIDER	60 PLN	15 Eur		
Licencja Gościenna Koń / Hosting Licence Horse	60 PLN	15 Eur		

Zgłaszający ma obowiązek dokonania przedpłaty w wysokości min.300 PLN/60 EUR oraz przesłania dowodu wpłaty (kserokopii) wraz ze zgłoszeniami.

Pre-payment, entry fee 250 PLN/60EUR must be paid till final entries date. The confirmation of prepayment must be send with entries.

**Jeśli potrzebujesz FV zgłoś to przy płatności.
If you need an invoice, you need to declare it during payment.**

Istnieje możliwość wcześniejszego przyjazdu po wcześniejszym uzgodnieniu z organizatorem (Każdy kolejny dzień pobytu konia w boksie 60 zł). / There is a possibility for longer stay of the horse, must be included in the entries, 60 PLN (15 EUR) for a day.

Istnieje możliwość ścielenia peletem za dodatkową opłatą 15 zł za worek 14kg – musi być zaznaczone w zgłoszeniu / Shavings only if included in the entries. 15 PLN (4 EUR) for a bag (14 kg).

Wpłaty należy dokonywać na konto/ *Bank transfer details:*

WALUTA/ CURRENCY	PLN	EUR
Nazwa Banku: Name of Bank:	Alior Bank	
Adres odbiorcy: Address of the account holder :	KJ Facimiech Facimiech 1, 32-051 Wielkie Drogi	
Numer konta: IBAN :	87 2490 0005 0000 4500 4956 1447	PL61249010570000990255427 470
SWIFT:		ALBPPLPW

3. Wycofania / *Withdrawal*

3.1. W przypadku odwołania przyjazdu do 14 dni przed zawodami, przedpłata zostanie zwrócona. Osobom, które wycofają się ze startu w zawodach, na mniej niż 14 dni przed zawodami przedpłata nie zostanie zwrócona.

In case of withdrawing the entry 14 or more days before the event the prepayment will be return. For those who withdraw less than 14 days before event prepayment will not be return.

3.2. Osoby, które zrezygnują ze startu w zawodach na mniej niż 14 dni lub nie przyjadą w ogóle na zawody zobowiązane są do uiszczenia wszelkich opłat wynikających z propozycji zawodów w terminie do 14 dni po zawodach.

Those who withdraw less than 14 days before event or will not come to the event at all are obliged to pay all the payments included in the schedule with deadline of 14 days after the event.

4. Oferta Pobytu / *Facilities Offere*

4.1. Zawodnicy i luzacy na koszt własny / *Riders & grooms on they own expense.*

Lista hoteli/ *List of hotels available here:*

Noclegi na terenie KJ Facimiech/ *Hotel in Facimiech Equestrian Club*

- tel./phone 0048605378582 rezerwacje/booking: zawody.facimiech@gmail.com

Hotel Dworek Skawiński (ok.9 km), ul. Kublińskiego 4, 32-050 Skawina, tel. 12 276-03-45

4.2 Konie / *Horses:*

Stajnie zostaną udostępnione dla koni od dnia / *Stable will be opened from:*
29.07.2021 10.00

Wielkość boksów 3m x 3m (minimum 3m x 3m)/ *Boxes size 3m x 3m (minimum 3x 3m)*

INNE/ OTHER

1. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI/ *Insurances*

Organizator nie odpowiada za wypadki, szkody i kradzieże powstałe w trakcie zawodów. Komitet Organizacyjny nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie wypadków i zachorowań trenera, zawodników, luzaków i koni, jak również w przypadku kradzieży, zniszczeń, pożarów i innych wydarzeń. Zawodnicy i właściciele odpowiadają osobiście za zniszczenia w stosunku do osób trzecich, spowodowane przez nich samych, ich pracowników lub ich konie. Dlatego zalecane jest zawarcie stosownego pełnego ubezpieczenia na czas udziału w zawodach.

Organizers do not accept any liability for any accident, loss, injury or illness to spectators, dogs, horses, owners, riders, grooms, exhibitors, land, vehicles, their contents and accessories or property whatsoever whether caused by any reason.

All owners and competitors are personally responsible for damages to third parties caused by themselves, their employees, their agents or their horses. They are therefore strongly advised to take out a third-party insurance providing full coverage for participation in equestrian events at home and abroad and to keep the policy up to date.

2. Sprawy weterynaryjne

Szczepienia ochronne przeciwko grypie koni. Obowiązuje następujący schemat szczepień:

a. szczepienie podstawowe:

- pierwsze szczepienie – w dniu rozpoczęcia szczepień
- drugie szczepienie – nie wcześniej niż 21-go dnia i nie później niż 92 dnia od pierwszego szczepienia.

b. szczepienie przypominające:

- co 6 miesięcy od ostatniego szczepienia (jest dopuszczalny 21 dniowy okres karencji);
- żadne szczepienie przypominające nie może się odbyć później niż na 7 dni przed przybyciem na zawody.

KODEKS POSTĘPOWANIA Z KONIEM

I. Polski Związek Jeździecki w ślad za Międzynarodową Federacją Jeździecką FEI oczekuje, że wszystkie osoby zaangażowane w jakikolwiek sposób w sporty konne, będą przestrzegać zasad niniejszego Kodeksu Postępowania z Koniem oraz przyjmą do wiadomości, że w każdym przypadku dobro konia musi być sprawą nadrzędną i nigdy nie może być podporządkowane współzawodnictwu sportowemu ani celom komercyjnym.

II. Na wszystkich etapach treningu i przygotowań konia do startu w zawodach, dobro konia musi stać ponad wszelkimi innymi wymaganiami. Dotyczy to stałej opieki, metod treningu, starannego obrządku, kucia i transportu.

III. Konie i jeźdźcy muszą być wytrenowani, kompetentni i zdrowi zanim wezmą udział w zawodach. Odnosi się to także do podawania leków i środków medycznych, zabiegów chirurgicznych zagrażających dobru konia lub ciąży klaczy, oraz do przypadków nadużywania pomocy medycznej.

IV. Zawody nie mogą zagrażać dobru konia. Wymaga to zwrócenia szczególnej uwagi na teren zawodów, powierzchnię podłoża, pogodę, warunki stajenne, kondycję koni i ich bezpieczeństwo także podczas podróży powrotnej z zawodów.

V. Należy dołożyć wszelkich starań, aby zapewnić koniom staranną opiekę po zakończeniu zawodów, a także humanitarne traktowanie po zakończeniu kariery sportowej. Dotyczy to właściwej opieki weterynaryjnej obrażeń odniesionych na zawodach, spokojnej starości, ewentualnie eutanazji.

PZJ zachęca wszystkie osoby działające w sporcie jeździeckim do stałego podnoszenia swojej wiedzy oraz umiejętności dotyczących wszelkich aspektów współpracy z koniem.